**Nepali**

The Nepali language is native to the Himalayas region of South Asia and is the primary language of Nepal. It has official status in the Sikkum region of India and is widely spoken by Nepali refugees from Bhutan.

This tool can be used to create signs, emails, text, etc. for general garden communications. Anything in RED is meant to be replaced by a date, dollar amount, or something in English. It is already placed in the sentence so that it is grammatically correct.

It is a living document so contact us if you think something needs to be added.

|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **Translation (Nepali)** |
| Do not leave piles of beans in the garden. | सिमीको थुप्रो बारिमा नछोड्नुहोस्। |
| Place in compost. | कम्पोष्टमा हाल्नुहोस्। |
| Do not put weeds, trash, or sticks in compost. | कम्पोष्टमा झार, फोहोर वा लट्ठी नहाल्नुहोस्। |
| Take trash home. | फोहोर घर लैजानुहोस्। |
| Do not touch electric fence. | बिजुलीको बारलाई नछुनुहोस्। |
| Garden is open on (INSERT DATE). | बारि खुला छ…(date).I |
| All gardeners, please attend a meeting on (INSERT DATE). | सबै मालीहरू, कृपया मीटिंगमा आउनुहोस्..(date)..I |
| These plants are available | यी बिरुवाहरू उपलब्ध छन् |
| We will have a potluck on (INSERT DATE). | हामी यो मितिमा…(date)… पिकनिक गर्नेछौं I |
| Please bring a dish to share. | कृपया अरूसँग बाँड्न र खानको लागि खाना ल्याउनुहोस्। |
| Do not smoke or drink alcohol in the garden. | बारिमा धुम्रपान वा रक्सी नपिउनुहोस्। |
| Planting deadline is (INSERT DATE). | रोप्ने अन्तिम मिति (DATE) हो। |
| If you have not planted, your garden will be given to someone else. | यदि तपाईंले रोप्नु भएको छैन भने, तपाईंको बारि अरू कसैलाई दिइनेछ। |
| Registration starts (INSERT DATE). | दर्ता सुरु हुन्छ ( DATE)। |
| Place rocks here. | यहाँ ढुङ्गाहरू राख्नुहोस्। |
| Straw is $(INSERT DOLLAR AMOUNT) per bale. | स्ट्र $ (INSERT DOLLAR AMOUNT) प्रति बेल हो। |
| Garden will close on (INSERT DATE). | बारि (INSERT DATE)मा बन्द हुनेछ । |
| Please remove all sticks, tomato cages, and yarn. | कृपया सबै हांगाहरू, टमाटर बक्सहरू, र धागो हटाउनुहोस्। |
| Please lock the gate | कृपया गेट बन्द गर्नुहोस् I |
| If you want to garden here, please call or email… | यदि तपाइँ यहाँ फेरि बारि गर्न चाहनुहुन्छ भने, कृपया कल वा ईमेल गर्नुहोस् ... |
| If you need food assistance, these food pantries can help | यदि तपाईंलाई खाना सहयोग चाहिन्छ भने, यी खाना प्यान्ट्रीहरूले मद्दत गर्न सक्छन्। |
| You are in the wrong place. | तपाईं गलत ठाउँमा हुनुहुन्छ। |
| Please call… | कृपया कल गर्नुहोस्… |
| If you have any questions, please contact… | यदि तपाइँसँग कुनै प्रश्नहरू छन् भने, कृपया सम्पर्क गर्नुहोस् ... |
| Do not pick from this garden. | अर्काको बारीबाट फलफुल र तरकारी नटिप्नु या नलानु होला। |
| If you need food assistance, call 211. | खाना सहयोग को लागि, सम्पर्क 2-1-1 |
| Leave your plants standing. |  |
| Do not cut down the plants. |  |
| Do not dig up the plants. |  |
| Garden will be mowed in November. |  |
| Place sticks here to save for next year. |  |
| Garden plot clean-up deadline is (INSERT DATE). | खेती सकिएपछी बारी सफा गर्ने अवधीको अन्तिम दिन (INSERT DATE) |
| Please, do not take the tools offsite. | कृपया, उपकरणहरू/सामानहरु बारी भन्दा पाखा नलानु होला।  |
| **\*\*\* Translations provided by Refugee Development Center.** |